



Исполнительный совет

108-я сессия

Сан-Себастьян (Испания), 23-25 мая 2018 года

CE/108/Note Inf.2 rev.1

Мадрид, 18 мая 2018 г.

Язык оригинала: испанский

Информационная записка 2

1. Регистрация и идентификационные значки

Стойка регистрации, на которой участники смогут получить свои идентификационные значки, будет расположена в конгресс-центре Kursaal.

23 мая стойка будет работать с 9 до 18 часов рядом с входом в Зал 10, где будет проходить заседание Комитета по программе и бюджету. 24 мая стойка регистрации будет работать с 8 до 13 часов у главного входа в конгресс-центр Kursaal

Просим участников носить идентификационные значки на протяжении всей сессии Совета в помещениях, отведенных для проведения встреч, а также на всех общественных мероприятиях.

2. Представление полномочий и документов, удостоверяющих статус

В целях обеспечения бесперебойного процесса верификации государствам-членам, входящим в Исполнительный совет, предлагается представить их полномочия Секретариату в электронном виде. Отсканированную копию документа с подтверждением полномочий необходимо направить г-же Жанне Яковлевой, начальнику отдела протокола ЮНВТО: zyakovleva@unwto.org.

Оригиналы документов должны быть представлены Генеральному секретарю не позднее чем за один день до открытия сессии Совета. Оригиналы могут быть поданы на стойку регистрации.

Действительными будут признаны только полномочия, предоставленные главами государств или премьер-министрами соответствующих государств, их министрами иностранных дел или министрами, отвечающими за вопросы туризма, либо должностными лицами аналогичного уровня. Действительными считаются только официальные письма или факсимильные сообщения за подписью компетентных органов. (См. образец письма, подтверждающего полномочия, приведенный в Приложении).

Осуществлять право голоса и брать слово на заседаниях Исполнительного совета имеют право только должным образом аккредитованные делегаты.



3. Встреча в аэропорту и трансферы

Власти принимающей страны обеспечат встречу участников в аэропорту и на железнодорожном вокзале г. Сан-Себастьяна, а также в аэропорту Бильбао.

С 22 по 26 мая участникам будут предоставляться бесплатные челночные трансферы по прибытии из аэропорта или с железнодорожного вокзала г. Сан-Себастьяна в основные гостиницы и из основных гостиниц в аэропорт или на железнодорожный вокзал при отъезде¹. Чтобы воспользоваться данной услугой, необходимо точно указать сведения о прибытии и отъезде при заполнении формы регистрации в режиме онлайн.

4. Тематическое обсуждение «Туризм и его трансформация в цифровом пространстве»

Утром 25 мая с 10 до 12 часов будет проходить тематическое обсуждение «Туризм и его трансформация в цифровом пространстве». С ключевыми докладами на этом мероприятии выступят представители главных заинтересованных сторон, образующих глобальную экосистему инноваций и предпринимательства, таких как правительственные органы, научные учреждения, корпорации и субъекты предпринимательской деятельности.

У участников будет возможность обсудить существующие в настоящее время трудности и возможности, связанные с процессом перехода на цифровые технологии и другими инновационными процессами в отрасли. В центре обсуждения будут находиться, среди прочих, такие вопросы, как профессии будущего, дефицит квалифицированных специалистов в области цифровых технологий, доступ к финансовым ресурсам для предпринимателей и использование «больших данных» в целях развития устойчивого туризма.

Подробная информация о тематическом обсуждении приведена в документе CE/108/9 rev.1.

5. Предварительная программа

Заседание Комитета по программе и бюджету (КПБ) и заседания Совета состоятся во Дворце конгрессов «Курсааль»

Среда, 23 мая 2018 года

09:00 – 18:00	Регистрация и представление полномочий при входе в Зал 10
15:00 – 17:30	Комитет по программе и бюджету (КПБ) (Зал 10)
19:00	Трансфер из основных гостиниц на церемонию открытия
19:30 – 21:30	Церемония открытия и приветственный прием в Международном центре современной культуры Tabakalera (дресс-код: элегантная повседневная одежда)
21:30	Возвращение в основные гостиницы

Четверг, 24 мая 2018 года- заседания 1 и 2

¹ Челночные трансферы будут предоставляться только от и до гостиниц, указанных в этом письме.

- 07:50 Трансфер из основных гостиниц на церемонию открытия
- 08:00 – 13:00 **Регистрация** у основного входа в конгресс-центр Kursaal
- 08:00 – 08:45 **Представление полномочий** у основного входа в конгресс-центр Kursaal
- 09:00 – 13:00 **Официальное открытие и утреннее заседание** (пункты 1 - 5 повестки дня)
- Групповое фото с главами делегаций**
- 13:00 – 13:30 **Комитет по рассмотрению заявлений о приеме в состав Присоединившихся членов** (по приглашению)
- 13:15 – 13:45 **Пресс-конференция** (Зал 4)
- 13:15 – 15:00 Обед (Банкетный зал)
- 15:00 – 18:00 **Заседание во второй половине дня** (пункты 6 - 8 повестки дня)
- 18:00 Трансфер из Дворца конгрессов «Курсааль» в основные отели
- 19:30 Трансфер из основных отелей на фуршет
- 20:00 – 22:00 **Фуршет** во дворце Miramar (дресс-код: элегантная повседневная одежда)
- 22:00 Возвращение в основные гостиницы

Пятница, 25 мая 2018 года- заседание 3

- 08:45 Трансфер из основных гостиниц на церемонию открытия во Дворец конгрессов «Курсааль»
- 09:30 – 13:00 **Утреннее заседание** (пункты 9 - 11 повестки дня)
- 13:00 Прохладительные напитки
- 13:30 Трансфер из Дворца конгрессов «Курсааль» в аэропорты Сан-Себастьяна и Бильбао
- 13:45 Трансфер из Дворца конгрессов «Курсааль» в основные гостиницы

Программа для сопровождающих

Среда, 23 мая 2018 г.

- 10:15 Сбор группы в ресторане Ni Neu в конгресс-центре Kursaal
- 10:30 Посещение эксклюзивных магазинов и бутиков в сопровождении личного консультанта по покупкам
- 13:00 Туристский маршрут, посвященный креативным закускам «пинчос»
- 15:30 Фуршет в отеле María Cristina

Четверг, 24 мая 2018 г.

- 09:15 Отъезд на автобусах от конгресс-центра Kursaal в Гетарию (поездка длительностью 30 минут)

- 10:00 Посещение Conservas del Cantábrico Maisor — компании-производителя консервов, изготавливаемых из морепродуктов
- 10:30 Прогулка по историческому центру до музея Кристобаля Баленсиаги
- 12:30 Посещение винного дома Gaintza
- 13:30 Возвращение в Сан-Себастьян

Пятница, 25 мая 2018 г.

- 10:00-15:00 Посещение рынка La Bretxa и приготовление традиционных блюд вместе с несколькими шеф-поварами в отеле María Cristina.

6. Рабочие документы

Обращаем внимание делегатов на то, что на месте проведения мероприятия рабочие документы в бумажном формате распространяться не будут. Поэтому просим делегатов привезти с собой копии документов, которые они хотели бы иметь при себе в бумажном формате. Все документы будут размещены по следующей ссылке: <http://lmd.unwto.org/ru/event/ispolnitelnyi-sovet-108-ya-sessiya>.

7. Экологическая устойчивость на сессии Исполнительного совета

Всемирная туристская организация и принимающие государственные органы (правительство Испании и Департамент туризма, торговли и потребления в составе правительства Страны Басков) одинаково привержены принципам устойчивости, а потому на 108-й сессии Исполнительного совета ЮНВТО будет принят ряд мер, направленных на смягчение тех аспектов, которые могут оказывать негативное воздействие на окружающую среду.

Мероприятие соответствует требованиям сертификата Egonka Garbia (что на баскском языке означает "Задача обеспечения чистоты"), который выдается Департаментом окружающей среды, территориального планирования и жилищного строительства правительства Страны басков. Цель заключается в том, чтобы спланировать и организовать это мероприятие в соответствии с принципами экологической устойчивости, при этом в полной мере используя объединенные возможности организаторов, поставщиков и участников, с тем чтобы повысить информированность и способствовать распространению более благоприятных для окружающей среды моделей поведения в контексте проведения сессии Совета и будущих мероприятий.

С учетом основных направлений деятельности, связанных с проведением данного мероприятия (обеспечение мобильности, закупки, инфраструктура/оборудование, водоснабжение, потребление энергии, управление отходами и коммуникация), будут приняты следующие меры:

Мобильность: Основным местом проведения мероприятия будет выступать конгресс-центр и концертный зал Kursaal, расположенный в центре столицы провинции Гипускоа, до которого можно без труда добраться на массовом общественном транспорте. Кроме того, участникам будет предоставлена бесплатная транспортная карта для поездок на общественном транспорте, действительная на все дни мероприятия.

Закупки: Во избежание чрезмерных закупок и с тем чтобы сократить количество отходов на месте изготовления товаров, был разработан план обеспечения потребностей, связанных с организацией мероприятия. Приоритет будет отдаваться использованию материалов,

подлежащих вторичной переработке или поддающихся биологическому разложению. Кроме того, будет сокращено производство и использование печатных материалов, а поставщикам будут разосланы руководства по наиболее экологичным методам работы, чтобы обеспечить соответствующий вклад со стороны всех участников.

Инфраструктура/оборудование: При проведении мероприятия будут использоваться уже имеющиеся инфраструктура и оборудование, тогда как применение временных сооружений и материалов для разового использования будет сведено к минимуму. Кроме того, проектирование, сборка и демонтаж оборудования будут проводиться в соответствии с принципами устойчивости.

Водоснабжение и энергия: Помещения оборудованы системами освещения на основе светодиодов. В течение всего трехдневного периода проведения мероприятия будут регистрироваться данные о потреблении воды и энергии.

Отходы: Основное место проведения мероприятия, конгресс-центр Kursaal, имеет сертификат UNE-EN ISO 14001:2004, который служит подтверждением обязательств по рациональному использованию ресурсов и оптимальному управлению отходами.

Коммуникация: В дополнение к руководству по наиболее экологичным методам работы, которое будет предоставлено поставщикам, был разработан план коммуникации, который будет осуществляться через официальный веб-сайт и социальные сети. Аналогичным образом будут приложены усилия для оптимизации использования имеющихся цифровых и электронных ресурсов в целях распространения сведений и повышения информированности о принципах и ключевых факторах, способствующих устойчивым моделям поведения в ходе участия в мероприятии.

Приложение: Образец письма, подтверждающего полномочия²

Письмо стандартного формата

Официальный фирменный бланк³

Полномочия

Я, нижеподписавшийся, (фамилия и полное название компетентного органа)⁴, настоящим подтверждаю, что правительство (название страны) уполномочивает следующую делегацию представлять его на сто восьмой сессии Исполнительного совета Всемирной туристской организации, которая состоится 23 -25 мая 2018 года в Сан-Себастьяне, Испания:

Делегат: (фамилия и полное название должности)

[Заместитель/ заместители⁵]: (фамилия и полное название должности)

Составлено в (название города), (дата)

Фамилия, полное название должности и подпись

² Следует подчеркнуть, что только официальные письма или факсимильные сообщения за подписью компетентного органа признаются действительными полномочиями. Кроме того, полномочия могут быть приняты только в том случае, если они представлены на одном из рабочих языков Генеральной ассамблеи или с прилагаемым соответствующим переводом.

³ Включая официальный логотип министерства.

⁴ Просим иметь в виду, что действительными признаются только полномочия, предоставленные главами или премьер-министрами соответствующих государств, министрами иностранных дел, министрами, отвечающими за вопросы туризма, либо должностными лицами аналогичного уровня.

⁵ Правило 31 Правил процедуры Исполнительного совета гласит: «В состав делегации каждого Действительного члена Совета входят один делегат, которого могут сопровождать один или более советников, уполномоченных выступать в качестве его заместителей».